



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-842

2022. év

A szervezetet nyilvántartó bíróság megnevezése:

01 Fővárosi Törvényszék

Beküldő neve (Ügyfélkapu vagy Cégkapu)

Békési Melinda

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Nyilvántartási szám:

01-01-0002476

Tárgyév:

2022

Időszak terjedelme: egész év



töredék év



2022-01-01

Időszak kezdete

2022-12-31

Időszak vége

A beszámolót az alábbi devizanemben készítjük el:

forint

Külföldi devizanem alkalmazása esetén a beszámoló készítésekor érvényes MNB árfolyam



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-842

2022. év

A szervezetet nyilvántartó bíróság megnevezése:

Tárgyév:

01 Fővárosi Törvényszék

2 0 2 2

Időszak terjedelme: egész év ☒

töredék év ☐

2 0 2 2 - 0 1 - 0 1

Időszak kezdete

2 0 2 2 - 1 2 - 3 1

Időszak vége

Válassza ki, hogy a beszámoló (és közhasznúsági melléklet) az alábbiak közül melyikre vonatkozik

a. Szervezet



b. Jogi személy szervezeti egység (származtatott jogi személy)



Szervezet neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Szervezet székhelye:

Irányítószám: 1 1 1 3

Település: Budapest

Községi neve: Bocskai

Községi jellege: út

Házszám: 35

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Jogi személy szervezeti egység neve:

Jogi személy szervezeti egység székhelye:

Irányítószám: 1 1 1 3

Település:

Községi neve:

Községi jellege:

Házszám:

Lépcsőház:

Emelet:

Ajtó:

Nyilvántartási szám:

0 1 - 0 1 - 0 0 0 2 4 7 6

Ügyszám:

0 1 0 0 / P k . 6 7 6 0 2 / 1 9 9 1

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

1 9 7 0 0 7 3 9 - 2 - 4 3

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

Dr. Pacsuk Ottó

Képviselő aláírása:

Keltetés:

Budapest

2 0 2 3 - 0 5 - 2 5



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-842

2022. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló mérlege

Adatok ezer forintban

	Előző év	Előző év helyesbítése	Tárgyév
ESZKÖZÖK (AKTÍVÁK)			
A. Befektetett eszközök	1 371		628
I. Immateriális javak			
II. Tárgyi eszközök	1 371		628
III. Befektetett pénzügyi eszközök			
B. Forgóeszközök	60 474		67 290
I. Készletek			
II. Követelések	18 106		11 751
III. Értékpapírok			
IV. Pénzeszközök	42 368		55 539
C. Aktív időbeli elhatárolások	5 013		94
ESZKÖZÖK ÖSSZESEN	66 858		68 012
FORRÁSOK (PASSZÍVÁK)			
D. Saját tőke	47 215		57 765
I. Induló tőke/jegyzett tőke	500		500
II. Tőkeváltozás/eredmény	43 528		46 715
III. Lekötött tartalék			
IV. Értékelési tartalék			
V. Tárgyévi eredmény alaptevékenységből (közhasznú tevékenységből)	3 187		10 550
VI. Tárgyévi eredmény vállalkozási tevékenységből			
E. Céltartalékok			
F. Kötelezettségek	1 901		2 061
I. Hátrasorolt kötelezettségek			
II. Hosszú lejáratú kötelezettségek			
III. Rövid lejáratú kötelezettségek	1 901		2 061
G. Passzív időbeli elhatárolások	17 742		8 186
FORRÁSOK ÖSSZESEN	66 858		68 012



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-842

2022. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása

Adatok ezer forintban

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
1. Értékesítés nettó árbevétele									
2. Aktivált saját teljesítmények értéke									
3. Egyéb bevételek	65 702		77 840				65 702		77 840
ebből:									
- tagdíj									
- alapítótól kapott befizetés	21 873		24 782				21 873		24 782
- támogatások	139		5 179				139		5 179
ebből: adományok									
4. Pénzügyi műveletek bevételei	159		1 387				159		1 387
A. Összes bevétel (1+2+3+4)	65 861		79 227				65 861		79 227
ebből: közhasznú tevékenység bevételei	65 861		79 227				65 861		79 227
5. Anyagjellegű ráfordítások	11 501		9 020				11 501		9 020
6. Személyi jellegű ráfordítások	36 626		40 735				36 626		40 735
ebből: vezető tisztségviselők juttatásai	9 711		10 922				9 711		10 922
7. Értékcsökkenési leírás	1 238		1 117				1 238		1 117
8. Egyéb ráfordítások	13 266		17 801				13 266		17 801
9. Pénzügyi műveletek ráfordításai	43		4				43		4
B. Összes ráfordítás (5+6+7+8+9)	62 674		68 677				62 674		68 677
ebből: közhasznú tevékenység ráfordításai	62 674		68 677				62 674		68 677
C. Adózás előtti eredmény (A-B)	3 187		10 550				3 187		10 550
10. Adófizetési kötelezettség									
D. Tárgyévi eredmény (C-10)	3 187		10 550				3 187		10 550

Kitöltő verzió:3.15.0 Nyomtatvány verzió:1.3

Nyomtatva: 2023.05.25 09.49.12



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-842

2022. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Az egyszerűsített éves beszámoló eredménykimutatása 2.

Adatok ezer forintban

	Alaptevékenység			Vállalkozási tevékenység			Összesen		
	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév	előző év	előző év helyesbítése	tárgyév
Tájékoztató adatok									
A. Központi költségvetési támogatás			5 000						5 000
ebből: - normatív támogatás									
B. Helyi önkormányzati költségvetési támogatás									
ebből: - normatív támogatás									
C. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás									
D. Az Európai Unió költségvetéséből vagy más államtól, nemzetközi szervezettől származó támogatás									
E. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXVI. törvény alapján átutalt összeg	139		179				139		179
F. Közszolgáltatási bevétel									
G. Adományok									

Könyvvizsgálói záradék

Az adatok könyvvizsgálattal alá vannak támasztva.



Igen



Nem

Költő verzió:3.15.0 Nyomtatvány verzió:1.3

Nyomtatva: 2023.05.25 09.49.12



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-842

2022. év

1. Szervezet / Jogi személy szervezeti egység azonosító adatai

1.1 Szervezet

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

1.2 Székhely

Irányítószám: **1113** Település: **Budapest**
Községi neve: **Bocskai** Községi jellege: **út**
Házszám: **35** Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.1 Jogi személy szervezeti egység

1.2 Székhely

Irányítószám: Település:
Községi neve: Községi jellege:
Házszám: Lépcsőház: Emelet: Ajtó:

1.3 Ügyszám:

1.4 Nyilvántartási szám:

1.5 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység adószáma:

1.6 Szervezet / Jogi személy szervezeti egység képviselőjének neve:

Dr. Pecsuk Ottó

0100/PK-67602/1991
01-01-0002476
19700739-2-43

2. Tárgyévben végzett alapcél szerinti és közhasznú tevékenységek bemutatása

A magyar nyelvű Biblia ügyének szolgálata, mely a Biblia szövegének folyamatos gondozását, fordításának megjelenítését és terjesztését, továbbá a Biblia tanulmányozását elősegítő művek kiadását foglalja magába. Bibliaosztások menekültoknak, a fiataloknak és időseknek egyaránt, bibliai kiadványok és bibliai missziók támogatása.

Menekültügy, Bibliaosztások középiskolásoknak, időseknek határon túl, Bibliakampányok és az elektronikus elérhetőség támogatása, Jelnyelvi Biblia, ifjúsági online Biblia terjesztése, Bibliai szövegértékelés a börtönökben, Ukrán és Kárpátaljai menekültek támogatása, "Házam népe" Minisztériumi támogatási projekt, a bibliai családi témájú könyvek adományozása.

3. Közhasznú tevékenységek bemutatása (tevékenységenként)

3.1 Közhasznú tevékenység megnevezése:

A magyar nyelvű Biblia ügyének szolgálata

3.2 Közhasznú tevékenységhez kapcsolódó közfeladat, jogszabályhely:

kulturális örökség megővése

3.3 Közhasznú tevékenység célcsoportja:

gyermektől az idősekig, egyaránt minden korosztály

3.4 Közhasznú tevékenységből részesülők létszáma:

8400

3.5 Közhasznú tevékenység főbb eredményei:

Bibliaosztások középiskolásoknak, gyülekezeteknek, időseknek, misszióknak. A készülő Jelnyelvi Biblia támogatása, családi témájú bibliai könyvek kiadása, Ukrán és Kárpátaljai menekülteknek könyvadományok.



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-842

2022. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

5. Cél szerinti juttatások kimutatása

Adatok ezer forintban

5.1	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgyév
	Biblia kampányok, online Biblia fejlesztése, menekültügy	6 114	4 566
5.2	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgy év
	Bibliaosztások, Bibliái szöveggyűjtemények bőrtönkökbe	11 304	13 488
5.3	Cél szerinti juttatás megnevezése	Előző év	Tárgy év
	Jelnyelvi Biblia támogatás, Litván és Kárpátaljai menekültek támogatása	8 773	11 391
	Cél szerinti juttatások kimutatása (összesen)	26 191	29 445
	Cél szerinti juttatások kimutatása (mindösszesen)	26 191	29 445

6. Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás

6.1	Tisztség	Előző év (1)	Tárgyév (2)
	főtitkár	9 711	10 922
6.2	Tisztség	Előző év (1)	Tárgy év (2)
A.	Vezető tisztségviselőknek nyújtott juttatás (mindösszesen):	9 711	10 922



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-842

2022. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

7. Közhasznú jogállás megállapításához szükséges mutatók

Adatok ezer forintban

Alapadatok	Előző év (1)	Tárgyév (2)
B. Éves összes bevétel	65 861	79 227
ebből:		
C. A személyi jövedelemadó meghatározott részének az adózó rendelkezése szerinti felhasználásáról szóló 1996. évi CXXVI. törvény alapján átutalt összeg	139	179
D. Közzolgáltatási bevétel		
E. Normatív támogatás		
F. Az Európai Unió strukturális alapjaiból, illetve a Kohéziós Alapból nyújtott támogatás		
G. Korrigált bevétel $[B - (C + D + E + F)]$	65 722	79 048
H. Összes ráfordítás (kiadás)	62 674	68 677
I. Ebből személyi jellegű ráfordítás	36 626	40 735
J. Közhasznú tevékenység ráfordításai	62 674	68 677
K. Adózott eredmény	3 187	10 550
L. A szervezet munkájában közreműködő közérdekű önkéntes tevékenységet végző személyek száma (a közérdekű önkéntes tevékenységről szóló 2005. évi LXXXVIII. törvénynek megfelelően)		
Erőforrás ellátottság mutatói	Mutató teljesítése	
	Igen	Nem
Ectv. 32. § (4) a) $[(B1 + B2) / 2 > 1.000.000, - F]$	☒	☐
Ectv. 32. § (4) b) $[K1 + K2 \geq 0]$	☒	☐
Ectv. 32. § (4) c) $[(I1 + I2 - A1 - A2) / (H1 + H2) \geq 0,25]$	☒	☐
Társadalmi támogatottság mutatói	Mutató teljesítése	
Ectv. 32. § (5) a) $[(C1 + C2) / (G1 + G2) \geq 0,02]$	☐	☒
Ectv. 32. § (5) b) $[(J1 + J2) / (H1 + H2) \geq 0,5]$	☒	☐
Ectv. 32. § (5) c) $[(L1 + L2) / 2 \geq 10 \text{ fő}]$	☐	☒



A kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített éves beszámolója és közhasznúsági melléklet

PK-842

2022. év

Szervezet / Jogi személy szervezeti egység neve:

Magyar Bibliatársulat Alapítvány

CSATOLT MELLÉKLETEK

(Melléklet típusonként csak 1 dokumentum csatolható)

1. Megjelenítésre kerülő mellékletek

PK-842-01 Könyvvizsgálói jelentés	Melléklet csatolva:	☒
	Eredetivel rendelkezik:	☒
PK-842-02 Szöveges beszámoló	Melléklet csatolva:	☒
	Eredetivel rendelkezik:	☒
PK-842-03 Kiegészítő melléklet	Melléklet csatolva:	☒
	Eredetivel rendelkezik:	☒

2. Megjelenítésre nem kerülő mellékletek

PK-842-04 Meghatalmazás	Melléklet csatolva:	☐
jogosultság igazolása, amennyiben nem a szervezet saját Céglapján vagy nem a bejegyzett képviselő Ügyféllapján keresztül kerül előterjesztésre a beszámoló	Eredetivel rendelkezik:	☐

FÜGGETLEN KÖNYVVIZSGÁLÓI JELENTÉS

A Magyar Bibliatársulat Alapítvány Kuratóriumának

Vélemény

Elvégeztük a Magyar Bibliatársulat Alapítvány 2022. évi egyszerűsített éves beszámolójának könyvvizsgálatát, amely egyszerűsített éves beszámoló a 2022. december 31-i fordulónapra készített mérlegből – melyben az eszközök és források egyező végösszege 68.012 E Ft, a közhasznú eredmény 10.550 E Ft (nyereség) -, és az ugyanezen időponttal végződő üzleti évre vonatkozó eredménykimutatásból, valamint a számviteli politika jelentős elemeinek összefoglalását is tartalmazó kiegészítő mellékletből és közhasznúsági jelentésből áll.

Véleményünk szerint a mellékelt egyszerűsített éves beszámoló megbízható és valós képet ad az Alapítvány 2022. december 31-én fennálló vagyoni és pénzügyi helyzetéről, valamint az ezen időponttal végződő üzleti évre vonatkozó jövedelmi helyzetéről a Magyarországon hatályos, a számvitelről szóló 2000. évi C. törvénnyel összhangban (a továbbiakban: „számviteli törvény”).

A vélemény alapja

Könyvvizsgálatunkat a Magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardokkal összhangban és a könyvvizsgálatra vonatkozó – Magyarországon hatályos – törvények és egyéb jogszabályok alapján hajtottuk végre. Ezen standardok értelmében fennálló felelősségünk bővebb leírását jelentésünk „A könyvvizsgáló egyszerűsített éves beszámoló könyvvizsgálatáért való felelőssége” szakasza tartalmazza.

Függetlenek vagyunk az Alapítványtól a vonatkozó, Magyarországon hatályos jogszabályokban és a Magyar Könyvvizsgálói Kamara „A könyvvizsgálói hivatás magatartási (etikai) szabályairól és a fegyelmi eljárásról szóló szabályzata”-ban, valamint az ezekben nem rendezett kérdések tekintetében a Könyvvizsgálók Nemzetközi Etikai Standardok Testülete által kiadott „Nemzetközi etikai kódex kamarai tag könyvvizsgálóknak (a nemzetközi függetlenségi standardokkal egybefoglalva)” című kézikönyvében (az IESBA Kódex-ben) foglaltak szerint, és megfelelünk az ugyanezen normákban szereplő további etikai előírásoknak is.

Meggyőződésünk, hogy az általunk megszerzett könyvvizsgálati bizonyíték elegendő és megfelelő alapot nyújt véleményünkhöz.

Egyéb információk: A közhasznúsági melléklet

Az egyéb információk a Magyar Bibliatársulat Alapítvány 2022. évi közhasznúsági mellékletéből állnak. A vezetés felelős a közhasznúsági mellékletnek a 350/2011. (XII.30.) Kormányrendelet vonatkozó előírásaival összhangban történő elkészítéséért. A független könyvvizsgálói jelentésünk „Vélemény” szakaszában az egyszerűsített éves beszámolóra adott véleményünk nem vonatkozik a közhasznúsági mellékletre, és a közhasznúsági mellékletre vonatkozóan nem bocsátunk ki semmilyen formájú bizonyosságot nyújtó következtetést.

Az egyszerűsített éves beszámoló általunk végzett könyvvizsgálatával kapcsolatban a mi felelősségünk a közhasznúsági melléklet átolvasása és ennek során annak mérlegelése, hogy a közhasznúsági mellékletben foglalt egyéb információk lényegesen ellentmondanak-e az egyszerűsített éves beszámolónak vagy a könyvvizsgálat során szerzett ismereteinknek, vagy egyébként úgy tűnik-e, hogy azok lényeges hibás állítást tartalmaznak. Ha az elvégzett munkánk alapján arra a következtetésre jutunk, hogy a közhasznúsági melléklet lényeges hibás állítást tartalmaz, kötelességünk erről és a hibás állítás jellegéről jelentést tenni. Ebben a tekintetben nincs jelenteni valónk.

A vezetés és az irányítással megbízott személyek felelőssége az egyszerűsített éves beszámolóért

A vezetés felelős az egyszerűsített éves beszámolónak a számviteli törvénnyel összhangban történő és a valós bemutatás követelményének megfelelő elkészítéséért, valamint az olyan belső kontrollért, amelyet a vezetés szükségesnek tart ahhoz, hogy lehetővé váljon az akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állítástól mentes egyszerűsített éves beszámoló elkészítése.

Az egyszerűsített éves beszámoló elkészítése során a vezetés felelős azért, hogy felmérje az Alapítványnak a vállalkozás folytatására való képességét és az adott helyzetnek megfelelően közzé tegye a vállalkozás folytatásával kapcsolatos információkat, valamint a vezetés felel a vállalkozás folytatásának elvén alapuló egyszerűsített éves beszámoló összeállításáért. A vezetésnek a vállalkozás folytatásának elvéből kell kiindulnia, ha ennek az elvnek az érvényesülését eltérő rendelkezés nem akadályozza, illetve a vállalkozási tevékenység folytatásának ellentmondó tényező, körülmény nem áll fenn.

Az irányítással megbízott személyek felelősek az Alapítvány pénzügyi beszámolási folyamatának felügyeletéért.

A könyvvizsgáló egyszerűsített éves beszámoló könyvvizsgálataért való felelőssége

A könyvvizsgálat során célunk kellő bizonyosságot szerezni arról, hogy az egyszerűsített éves beszámoló egésze nem tartalmaz akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állítást, valamint az, hogy ennek alapján a véleményünket tartalmazó független könyvvizsgálói jelentést bocsássunk ki. A kellő bizonyosság magas fokú bizonyosság, de nem garancia arra, hogy a Magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardokkal összhangban elvégzett könyvvizsgálat mindig feltárja az egyébként létező lényeges hibás állítást. A hibás állítások eredhetnek csalásból vagy hibából, és lényegesnek minősülnek, ha ésszerű lehet az a várakozás, hogy ezek önmagukban vagy együttesen befolyásolhatják a felhasználók adott egyszerűsített éves beszámoló alapján meghozott gazdasági döntéseit.

A Magyar Nemzeti Könyvvizsgálati Standardok szerinti könyvvizsgálat egésze során szakmai megítélést alkalmazunk és szakmai szkepticizmust tartunk fenn.

Továbbá:

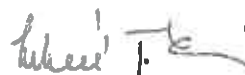
- Azonosítjuk és felmérjük az egyszerűsített éves beszámoló akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állításainak kockázatait, kialakítjuk és végrehajtjuk az ezen kockázatok kezelésére alkalmas könyvvizsgálati eljárásokat, valamint elegendő és megfelelő könyvvizsgálati bizonyítékot szerzünk a véleményünk megalapozásához. A csalásból eredő lényeges hibás állítás fel nem tártásának kockázata nagyobb, mint a hibából eredő, mivel a csalás magában foglalhat összejátszást, hamisítást, szándékos kihagyásokat, téves nyilatkozatokat, vagy a belső kontroll felülírását.
- Megismerjük a könyvvizsgálat szempontjából releváns belső kontrollt annak érdekében, hogy olyan könyvvizsgálati eljárásokat tervezzünk meg, amelyek az adott körülmények között megfelelőek, de nem azért, hogy az Alapítvány belső kontrolljának hatékonyságára vonatkozóan véleményt nyilvánítsunk.
- Értékeljük a vezetés által alkalmazott számviteli politika megfelelőségét és a vezetés által készített számviteli becslések és kapcsolódó közzétételek ésszerűségét.
- Következtetést vonunk le arról, hogy helyénvaló-e a vezetés részéről a vállalkozás folytatásának elvén alapuló egyszerűsített éves beszámoló összeállítása, valamint a megszerzett könyvvizsgálati bizonyíték alapján arról, hogy fennáll-e lényeges bizonytalanság olyan eseményekkel vagy feltételekkel kapcsolatban, amelyek jelentős kétséget vethetnek fel az Alapítvány vállalkozás folytatására való képességét illetően. Amennyiben azt a következtetést vonjuk le, hogy lényeges bizonytalanság áll fenn, független könyvvizsgálói jelentésünkben fel kell hívunk a figyelmet az egyszerűsített éves beszámolóban lévő kapcsolódó közzétételekre, vagy ha a közzétételek e tekintetben nem megfelelőek, minősítenünk kell véleményünket. Következtetéseink a független könyvvizsgálói jelentésünk dátumáig megszerzett könyvvizsgálati bizonyítékon alapulnak. Jövőbeli események vagy feltételek azonban okozhatják azt, hogy az Alapítvány nem tudja a vállalkozást folytatni.

- Értékeljük az egyszerűsített éves beszámoló átfogó bemutatását, felépítését és tartalmát, beleértve a kiegészítő mellékletben tett közzétételeket, valamint értékeljük azt is, hogy az egyszerűsített éves beszámolóban teljesül-e az alapul szolgáló ügyletek és események valós bemutatása.
- Az irányítással megbízott személyek tudomására hozzuk - egyéb kérdések mellett - a könyvvizsgálat tervezett hatókörét és ütemezését, a könyvvizsgálat jelentős megállapításait, beleértve az Alapítvány által alkalmazott belső kontrollnak a könyvvizsgálatunk során általunk azonosított jelentős hiányosságait is, ha voltak ilyenek.

Budapest, 2023. május 17.



Filák Józsefné, Badacsonyi Endréné
FBM Balance Kft.
1147. Budapest, Lócsei u. 24-26/B
Nyilvántartási szám: 001789



Juhászné Tomozi Katalin
Kamarai tag könyvvizsgáló
Nyilvántartási szám: 007188

Szakmai beszámoló a Magyar Bibliatársulat Alapítvány 2022. évi tevékenységéről

1. Általános megjegyzések

2022. sokak szerint az első „békeév” volt a COVID járvány kitörése után, de ez a reményteljes név csak addig volt igaz, amíg Oroszország február 24-én meg nem támadta Ukrajnát. Ezt követően ismét minden kizökkent a normál kerékvágásból, amelybe még alig zökkent vissza. Egyházaink számára is nagyon intenzív karitatív munka vette kezdetét, amelyhez mi is igyekeztünk a sajátos missziói területünknek megfelelően kapcsolódni.

2. A MBTA szöveggondozó-revíziós munkájáról

2.1. Ökumenikus bibliafordítás

December 13-án sor kerül egy egyeztetésre az ó- és újszövetségi munkacsoport részéről, amelyen remélhetőleg már a konkrét fordítás ütemezését rögzíthetjük.

2.2. Jelnyelvi bibliafordítás

A jelnyelvi fordítással nagyon jó ütemben haladtunk ebben az évben is. 2022-ben egy hároméves projektidőszak zárul le, és örömmel állapíthatjuk meg, hogy a fordítói munkacsoport sikerrel befejezte a hároméves időszakra tervezett újszövetségi könyvek fordítását. Szeretnénk egy újabb hároméves időszakra támogatására pályázni az Amerikai Bibliatársulatnál.

2.3. Deuterokanonikus bibliai könyvek új kiadása

Ezzel a fontos új kiadványunkkal kapcsolatban már minden érdemi szöveggondozói munka lezajlott 2021-ben, most már csak a kiadói ellenőrzésekre és a tördelésre várunk, már a borítótervek is megvannak. Remélhetően a jövő tavasszal megjelenhet ez a – ökumenikus fordításunk szempontjából is fontos – kiadványunk.

2.4. *Ami a Bibliából kimaradt* (Uwe-Karsten Plisch könyve)

Ezzel a kiadványunkkal is az „extrabiblikus” irodalom területén maradunk, de ezúttal az újszövetségi apokrifokról adunk közre egy nagyon informatív és jól használható kiadványt.

3. A MBTA és a Kálvin Kiadó kiadói tevékenysége, bibliaterjesztése

3.1. *Négykötetes rendhagyó Biblia: a „Könyvek”*

A négy kötetben („Kezdetben”, „Erőm és énekem”, „Így szól az Úr” és „Meghalt és feltámadott” mint a Törvény, az Írások és a Próféták, illetve az Újszövetség) megjelent „Könyvek” (ez a görög Biblia szó eredeti jelentése) szakít a Biblia hagyományos külső formáival. Versszámok, fejezetszámok és szakaszcímek, lábjegyzetek és a hagyományos, kéthasábos tördelés helyett leginkább nagyregényre hasonlítanak az egyes kötetek.

3.2. *Túlélőkészlet a Biblia olvasásához*

A kissé provokatív cím jól kifejezi azokat a nehézségeket, amelyekkel a 14-25 éves korosztály egy kisebb része a bibliaolvasás során szembesül. A bibliaolvasó felnőtt hitre jutás hosszú és rögös útjához kapnak hasznos és használható segítséget a fiatal olvasók.

3.3. *Zsengellér József: A bibliai apokrifek és a reformáció – Az apokrif/deuterokanonikus könyvek karrierje*

Zsengellér József már nem először foglalkozik a keresztyén bibliai szövegtörténet és kánontörténet kérdéseivel, de most kifejezetten egy, a katolikusokat és protestánsokat is egyaránt érintő és érdeklő témához nyúlt: hogyan viszonyultak a reformáció egyházai és teológusai a deuterokanonikus könyvekhez. A szerző egy rövid apokrif iratot, Manassé imáját külön is aprólékos vizsgálat alá von. A kötetet a budapesti Biblia Múzeumban mutattuk be 2022. november 23-án.

4. A MBTA 2022-es programjairól

4.1. Bibliaismereti versenyek

2022 adventjében újra megtartottuk a MBTA bibliaismereti játékát, egy év kihagyás után. A 15. online bibliaismereti játékunk okt. 24. - nov. 27. között zajlott, öt héten keresztül.

4.2. A Bibliájárat facebook és instagram oldalunk

Két munkatársunk (az egyikük önkéntes) segítségével rendszeresen publikálunk a FB-on és az Instagramon, gyakorlatilag minden nap megjelenik egy-egy poszt. A FB-on mintegy 3000 követőnk van, az Instagramon, amelyen idén jelentünk meg először, mintegy másfél száz.

4.3. Ukrán háború és menekültválság – UBS összefogás

Példátlan összefogást követelt a bibliaársulatoktól a Magyarországra érkezett ukrainai menekültek támogatása bibliaársulati kiadványokkal. A 2017-ben kiadott kétnyelvű Ukrán-magyar Újszövetség megmaradt példányait kiosztottuk a segítségnyújtó szervezeteknek és a segítségnyújtásban aktív gyülekezeteknek. A Koreai Bibliaársulat segítségével elkészültek rövid időn belül a kétnyelvű Újszövetségből leválasztott János evangéliuma füzetek. Ezekből mintegy 1500 példányt osztottunk szét. Nagyon rövid idő alatt újabb ukrán nyelvű kiadványokat rendeltünk (zárójelben a szétosztott példányszámok): Segítség a bajban bibliai szövegválogatás (804), Ukrán Újszövetség (140), Vigasztaló szavak bibliai szövegválogatás (350), Képes gyermekbiblia (83)

4.5. Bibliaosztásaink

4.5.1. A középiskolákban

Az elmúlt évek gyakorlatának megfelelően szeptemberben ezúttal is teljes bibliákat osztottunk az egyházi gimnáziumok kilencedikes diákjai között. 2022-ben 3,5M forint értékben osztottunk bibliákat.

4.5.2. „Házam népe” projekt a családokért felelős tárcanélküli miniszter támogatásával

2021. decembertől 2022. márciusig egy jelentős bibliaosztást sikerült végrehajtanunk, amelyhez a támogatást a Tempus Közalapítványtól, közvetve tehát költségvetési forrásból kaphatjuk. Ennek eredményeként mintegy 2000 bibliaársulati kiadványt oszthattunk szét Baranya megyei és nyírségi egyházi általános- és középiskolákban.

4.6. „Tarr Kálmán bibliaimissziós kutatási pályázat”

A MBTA Kuratóriuma „Tarr Kálmán bibliaimissziós kutatási pályázatot” hirdetett a 2021-22-es tanévben teológus- és bölcsészhallgatók számára a magyar nyelvű Biblia történelmi, nyelvi, teológiai és irodalmi kérdéseinek feldolgozására. Nyerteseink a 2021-22-es tanévben: Busch Péter (dolgozatának címe: Egy nyelv, egy Biblia, két fordítás) és Riczingerné Garai Szilvia (dolgozatának címe: Nagyító alatt a Máté szerinti szórólencse). A pénzdíjakat most, az MBTA alapítói gyűlés során veszik át.

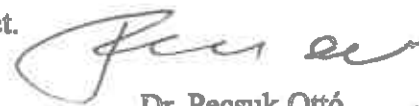
5. A MBTA 2022-es adománygyűjtő tevékenységéről

5.1. 2021. decemberi hírlevelünkben hirdett meg legújabb akciónkat, amelynek a célja, hogy bibliai szövegválogatást készítsünk, amelyet ingyenesen juttathatunk el a börtönökbe: „Börtönben voltam és eljöttetek hozzám” címmel. A projekt megvalósítása folyamatban van.

5.2. A kárpátaljai egyházak és menekültek támogatására indított 2022. pünkösdi akciónk 1,6M forint támogatást jelentett (ebből 170.000 forint 1% szja-felajánlás). Egyelőre 1 millió forintot költöttünk el, a nagyberegi és a nagydobronyi református líceumok tanulóinak, illetve a Kárpátaljai Református Egyházkerület lelkipásztorainak támogatására.

5.3. Hitoktató pedagógusok támogatása

A Magyar Bibliatársulat kuratóriuma október 11-i ülésén úgy döntött, hogy a magunk eszközeivel szeretnénk segíteni az egyházi és állami fenntartású iskolákban hitoktatást végző pedagógusoknak, és ehhez kérjük támogatóink segítségét is. A Magyar Bibliatársulat kiadványaiból összeállított könyvecsomagokkal fogjuk kifejezni a pedagógusi munka iránti tiszteletünket.



Dr. Pecsuk Ottó
főtitkár

A MAGYAR BIBLIATÁRSULAT ALAPÍTVÁNY

2022. évi

közhasznúsági jelentése

Az Alapítvány 1991. december 2-án jött létre, melyet a Fővárosi Bíróság, a 9.Pk.67.602/1. ügyszámú végzés alapján, a 2476. sorszámmal vett nyilvántartásba

Az Alapítók az Alapító Okiratot a közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI. törvényben foglalt követelményeknek megfelelően módosították, melynek eredményeként a Fővárosi Bíróság az Alapítványt 1998. január 1-től közhasznú szervezetté minősítette. Az Alapítvány a 2011. évi CLXXXI. és a 2013. évi CLXXVII. törvény előírásainak megfelelően határidőben benyújtotta a közhasznú jogállás nyilvántartásba vételének folytatására vonatkozó kérelmét és a jogszabályoknak megfelelően módosította Alapító Okiratát. Az Alapítvány továbbra is közhasznú szervezet.

Az Alapítvány teljes neve: Magyar Bibliatársulat Alapítvány

Idegen nyelvű elnevezése: Hungarian Bible Society Foundation

Ungarische Bibelgesellschaft Stiftung

Az Alapítvány székhelye: 1113 Budapest XI. kerület Bocskai út 35.

Az Alapítvány adószáma: 19700739-2-43

Az Alapítvány célja a magyar nyelvű Biblia ügyének szolgálata, mely a Biblia magyar szövegének gondozását, fordítását, kiadását és terjesztését, továbbá a Biblia tanulmányozását elősegítő művek kiadását foglalja magába. A Biblia iránti folyamatos igényre tekintettel, a bibliaterjesztés segítése határainkon belül és határainkon túl élő magyar testvéreink számára, az ottani bibliatársulatokon keresztül. Az Alapítvány segíteni kíván abban, hogy a hazánkban élő nemzetiségek és idegenek anyanyelvükön olvashassák a Szentírást, így az igényeknek megfelelően gondoskodik a Biblia idegen nyelveken történő terjesztéséről, a Bibliatársulatok világszövetségén belül kialakult gyakorlat szerint, a testvér bibliatársulatokon keresztül.

Az Alapítvány közhasznú szervezet, tudományos és ismeretterjesztői tevékenységet folytat, közhasznú feladata a kulturális örökség megóvása.

Az Alapítók az Alapítványt, 1991. december 2-án az alábbi egyházak létesítették:

Magyarországi Református Egyház, Magyarországi Evangélikus Egyház, Magyarországi Baptista Egyház, Magyarországi Metodista Egyház, Hetednap Adventista Egyház, Orosz Ortodox Egyház Magyar Egyházmegyéje (Moszkvai Patriarchátus).

Az Alapítványhoz csatlakozók:

Magyar Unitárius Egyház Magyarországi Egyházkerülete, Magyar Pünkösdi Egyház, Magyarországi Keresztyén Testvérgyülekezetek, Magyarországi Szabadkeresztyén Gyülekezet Egyház, Élő Isten Gyülekezete, Magyarországi Evangéliumi Testvérközösség. A jelen pontban foglalt valamennyi egyház az Alapítványban azonos jogokkal rendelkezik azzal, hogy az Alapítvány szerveiben eltérő szavazati jog illeti meg őket.

Az Alapítvány nyitott, ahhoz bármely egyház, vagy egyházi szervezet tagként csatlakozhat, amennyiben elfogadja a jelen alapító okirat rendelkezéseit és, ha csatlakozási kérelmét az Alapítók gyűlésén az alapítók elfogadják.

Gazdasági beszámoló

Az Alapítvány kettős könyvvitelt vezet és ennek megfelelően közhasznú egyszerűsített éves beszámolót készít.

A 2022. évi összes közhasznú bevétele	79 226 761 Ft
A 2022. évi összes közhasznú ráfordítása	68 676 451 Ft
A 2022. évi közhasznú eredménye	10 550 310 Ft

Az Alapítvány vagyonának alakulása:

2021. évi saját tőke	47 214 945 Ft
2022. évi eredmény	10 550 310 Ft
2022. évi saját tőke	57 765 255 Ft

Az Alapítvány 2021. évben és 2022. évben is pozitív eredménnyel zárt, amely megfelel a közhasznúsági minősítés feltételének.

A 2021. évben befolyt és elhatárolt 179 170 Ft SZJA 1% a „Bibliai szövegválogatás a börtönökbe” adománygyűjtő akcióra felhasználásra került a 2022. évben. A 2022. évben befolyt és elhatárolt 179 036 Ft SZJA 1% a 2022. évben indított „A Kárpátaljai menekültek támogatása” adománygyűjtő akcióra kerül felhasználásra a 2023. évben. A bevételek és kiadások az előző évhez képest emelkedtek. Az Alapítvány az előző év végén kapott 5 millió forintos minisztériumi támogatást a „Házam népe” projektre, a 2022. évben határidőre teljesítette és rendben elszámolt vele.

A közhasznú bevétel 31%-a az alapító okirat szerinti alapítói támogatásból származik. A meghirdetett adománygyűjtő akciók és egyéb támogatások a bevétel 36%-át képezték. Ezenkívül a Református Kálvin Kiadóval kötött együttműködési megállapodás alapján az Alapítvány 22 132 ezer forint bevételt számolhatott el. Az egyéb jogdíjak bevétele 2 549 ezer forint volt.

Az adománygyűjtő akciók és egyéb támogatások keretében befolyt összegek nem teljes mértékben kerültek felhasználásra, így a 2023. évre 7 333 ezer forint elhatárolásra került.

A „Menekültügy”, a „Bibliaosztások és kiadvány támogatások”, a „Bibliakampányok” évről évre folyamatosan végzett feladatok. A 2021. és 2022. évben elindított adománygyűjtő akciók, az „Bibliai szövegválogatás a börtönökbe”, ahol a 2021. évben befolyt és 2022. évre elhatárolt 179 170 Ft 1%-os SZJA felhasználásra is került, ezenkívül az „Ukrán menekültek támogatása”, és A Kárpátaljai menekültek támogatása”, illetve a „Jelnyelvi Biblia”, a Biblia fordítások támogatása folytatódik. Az Alapítvány újabb projekteket indít, többek között a „Hitoktató tanárok támogatása” adománygyűjtő akciót.

A taggyházi befizetések, az összesen költségek 36 %-át fedezték. Az idei évben kisebb szellemi termék és irodai berendezések vásárlása történt.

Az Alapítvány 2022. évi összes közhasznú ráfordítása 68 677 ezer Ft. Ebből jelentős költséget képvisel a 40 735 ezer forintos személyi jellegű ráfordítás, mely az előző évhez képest 11%-kal nőtt. Az Alapítványnál 2 fő teljes, 2 fő rész munkaidős és 1 fő lelkeszi munkaviszonyban álló munkatárs dolgozik. A munkaviszonyban állók bér, járulék és egyéb személyi jellegű

költségein kívül, ráfordításként jelentkezik az adománygyűjtő akciókhoz és egyéb támogatott tevékenységhez kapcsolódó megbízási díjak és járulékok összege.

	Személyi jellegű kiadások
Béreköltség	31 839 ezer Ft
Egyéb személyi jellegű kifizetések	3 712 ezer Ft
Járulékok	5 184 ezer Ft
Összesen	40 735 ezer Ft

Az Alapítvány 3 500 ezer forint támogatást nyújtott a Jelnyelvi Biblia előkészítő munkáihoz. Ezenkívül támogatta többek között a Biblia kampányt, az Online ifjúsági Biblia fejlesztését, az Ukrán és Kárpátaljai menekülteket, folytatta a bibliai könyvosztásokat a középiskolásoknak. A ráfordítások között szerepel az adománygyűjtő akciókra kiosztott Bibliák 8 831 ezer forintos költsége. A 2022. évben felmerült ráfordításoknak továbbra is számottevő részét képezte az alaptevékenységhez kapcsolódó, hírlevelek előállítási és postai költsége, az egyéb adománygyűjtő akciókhoz fűződő költségek, a tagdíjak, bérleti és közüzemi díjak, illetve a mindezekkel kapcsolatosan felmerülő kiadások.

Az előző években befolyt és elhatárolt, illetve az adott évben beérkezett céltámogatásokat 2022. évben is kizárólagosan a célnak megfelelő adománygyűjtő akciókra és egyéb támogatott tevékenységekre használta fel az Alapítvány.

Budapest, 2023. május 17.


Magyar Bibliatársulat Alapítvány



MAGYAR BIBLIATÁRSULAT ALAPÍTVÁNY
HUNGARIAN BIBLE SOCIETY
UNGARISCHE BIBELGESELLSCHAFT

1113 Budapest, Bocskai út 35.

Telefon: (36-1) 209-3033 • 386-8277

E-mail: info@bibliatarsulat.hu

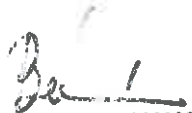
Honlap: www.bibliatarsulat.hu

Kiegészítő melléklet

Elszámolási év:

2022.

Budapest, 2023. május 17.


.....

KIEGÉSZÍTŐ MELLÉKLET

(a 2022. éves beszámolóhoz)

1. Az Alapítvány általános jellemzői

Az Alapítványt 1991. évben alapították, melyet a Fővárosi Bíróság, a 9.Pk.67.602/1. ügyszámú végzés alapján, a 2476. sorszámmal vett nyilvántartásba. Az Alapítók az Alapító Okiratot a közhasznú szervezetekről szóló 1997. évi CLVI. törvényben foglalt követelményeknek megfelelően módosították, melynek eredményeként a Fővárosi Bíróság az Alapítványt 1998. január 1-től közhasznú szervezetté minősítette. Az Alapítvány a 2011. évi CLXXXI. és a 2013. évi CLXXVII. törvény előírásainak megfelelően határidőben benyújtotta a közhasznú jogállás nyilvántartásba vételének folytatására vonatkozó kérelmét és a jogszabályoknak megfelelően módosította Alapító Okiratát. Az Alapítvány továbbra is közhasznú szervezet.

Az Alapítványt, 1991. december 2-án az alábbi egyházak létesítették:

Magyarországi Református Egyház, Magyarországi Evangélikus Egyház, Magyarországi Baptista Egyház, Magyarországi Metodista Egyház, Hetednap Adventista Egyház, Orosz Ortodox Egyház Magyar Egyházmegyéje (Moszkvai Patriarchátus).

Az Alapítványhoz csatlakozók:

Magyar Unitárius Egyház Magyarországi Egyházkerülete, Magyar Pünkösdi Egyház, Magyarországi Keresztyén Testvérgyülekezetek, Magyarországi Szabadkeresztyén Gyülekezet Egyház, Élő-Isten Gyülekezete, Magyarországi Evangéliumi Testvérközösség. A jelen pontban foglalt valamennyi egyház az Alapítványban azonos jogokkal rendelkezik azzal, hogy az Alapítvány szerveiben eltérő szavazati jog illeti meg őket.

Az Alapítvány nyitott, ahhoz bármely egyház, vagy egyházi szervezet tagként csatlakozhat, amennyiben elfogadja a jelen alapító okirat rendelkezéseit és, ha csatlakozási kérelmét a Közgyűlésen az alapítók elfogadják.

Az Alapítvány célja a magyar nyelvű Biblia ügyének szolgálata, mely a Biblia magyar szövegének gondozását, fordítását, kiadatását és terjesztését, továbbá a Biblia tanulmányozását elősegítő művek kiadatását foglalja magába. A Biblia iránti folyamatos igényre tekintettel, a bibliaterjesztés segítése határainkon belül és határainkon túl élő magyar testvéreink számára, az ottani bibliatársulatokon keresztül. Az Alapítvány segíteni kíván abban, hogy a hazánkban élő nemzetiségek és idegenek anyanyelvükön olvashassák a Szentírást, így az igényeknek megfelelően gondoskodik a Biblia idegen nyelveken történő terjesztéséről, a Bibliatársulatok világazövetségén belül kialakult gyakorlat szerint, a testvér bibliatársulatokon keresztül.

2.Számveteli politika a 2000. évi C. törvénynek megfelelően, a hatályos törvények és jogszabályok alapján, alkalmazva a Civil tv. és a civil szervezetek bírósági nyilvántartásáról és az ezzel összefüggő eljárási szabályokról szóló 2011. évi CLXXXI. törvény hatályos rendelkezéseit.

1. A beszámoló formája és tartalma

A fenti törvény által előírt éves beszámoló részei

- a kettős könyvvitelt vezető egyéb szervezet egyszerűsített beszámolója és közhasznúsági jelentése PK-842
- kiegészítő melléklet és közhasznúsági jelentés

A beszámoló elkészítésének időpontja: december 31-i fordulónappal és március 31-i mérlegkészítési időponttal történik.

A tevékenység eredményét összköltség eljárással állapítja meg.

2. A könyvvezetés módja, rendszere

Az Alapítvány az éves beszámolóhoz szükséges számviteli adatokat a kettős könyvvitel rendszerében rögzíti.

3. Költségelszámolás módja, rendszere

Az Alapítvány a felmerült költségeket az 5. számlaosztályban, költségnek szerinti gyűjtésben, az adománygyűjtő akciókkal kapcsolatos ráfordításokat a 8. számlaosztályban munkaszámra gyűjtve vezeti.

A költségelszámolás rendszere az összköltség eljárású eredmény-kimutatásra épül.

4. Az értékcsökkenés elszámolásának rendje

Az immateriális javak és a tárgyi eszközök terv szerinti és terven felüli értékcsökkenése évesen kerül elszámolásra az üzembe helyezés napjától a teljes leírás időpontjáig, illetve az értékesítés, átadás, selejtezés időpontjáig. A 200 e Ft alatti egyedi beszerzési értékű tárgyi eszközök a használatbavételkor azonnal elszámolásra kerülnek terv szerinti értékcsökkenési leírásként.

5. Jelentősebb hiba meghatározása

Az Alapítvány a számviteli elszámolás szempontjából lényegesnek, jelentősnek tekinti az ellenőrzés, önellenőrzés során feltárt olyan hibákat, amelyek az egyes évek vonatkozásában a beszámoló adatait - és ezen keresztül az Alapítvány vagyoni, pénzügyi, jövedelmi helyzetének megítélését - jelentősen megváltoztatják.

6. Kiegészítések a beszámoló adataihoz (adatok ezer forintban)

- A. Immateriális javak és tárgyi eszközök változásai
- B. Követelések
- C. Aktív időbeli elhatárolások
- D. Saját tőke
- E. Kötelezettségek, hosszú és rövid lejáratú hitelek, kölcsönök
- F. Passzív időbeli elhatárolások
- G. Közhasznú és vállalkozási tevékenység bevétele
- H. Közhasznú és vállalkozási tevékenység ráfordításai
- I. Létszám és személyi jellegű kifizetések

A mérlegbeszámolót Békési Melinda (R.sz.:159051) állította össze. A beszámoló aláírója a szervezet képviselője a Magyar Bibliatársulat Alapítvány főtitkára, Dr. Pecsuk Ottó.

A. Immateriális javak és tárgyi eszközök változásai

Befektetett eszközök alakulása 2022.12.31.

Megnevezés	Bruttó érték				Értékesítés				Nettó érték
	Nyitó	Növekedés	Csökkenés	Záró	Nyitó	Növekedés	Csökkenés	Záró	
Összesen befektetett eszközök	6 386	374	0	6 760	5 015	1 117	0	6 132	628
Immateriális javak	103	28	0	131	103	28	0	131	0
Szellemi termékek	103	28	0	131	103	28	0	131	0
Tárgyi eszközök	6 283	346	0	6 629	4 912	1 089	0	6 001	628
Egyéb járművek	4 089	0	0	4 089	3 100	818	0	3 918	171
Irodai, igazgatási berendezések	2 074	346	0	2 420	1 812	271	0	2 083	337
Képzőművészeti alkotások	120	0	0	120	0	0	0	0	120

2022. évben sem volt jelentős beszerzés, kis mértékben szellemi és irodai eszközök vásárlása történt. Terven felüli értékesítés elszámolására nem került sor.

B Követelések

Követelésünk az idei évben is költségtérítések, támogatások és elszámolt hozzájárulások még be nem folyt értékét, és egyéb az év végén esedékes elszámolásokból eredő összeget tartalmazza, mely az előző évhez képest csökkenést mutat.

adatok ezer forintban

Megnevezés	Előző év	Tárgy év
Egyéb követelések	18 106	11 751

Az értékelések alapját a követelés alapidokumentumai, az egyenlegközlők, illetve a levelezés képezi.

C. Aktív időbeli elhatárolások

Az aktív időbeli elhatárolások, az előre kifizetett, de a 2023. évre vonatkozó szolgáltatási, biztosítási díjak, és egyéb költségek értékét tartalmazza. Az összege az előző évhez képest csökkent, mivel az elkülönített alapoktól kapott támogatás elszámolásra került a 2022. évben.

adatok ezer forintban

Megnevezés	Előző év	Tárgy év
Egyéb bevétel elhatárolása	0	0
Költségek, ráfordítások elhatárolása	5 013	94
Aktív időbeli elhatárolások	5 013	94

D. Saját tőke

adatok ezer forintban

Megnevezés	2022.jan.01.	növekedés	csökkenés	2022.dec.31.
Jegyzett tőke	500	0	0	500
Tőkeváltozás	46 715	0	0	46 715
Tárgyévi ered.	0	10 550	0	10 550
Saját tőke	47 215	10 550	0	57 765

E. Kötelezettségek, hosszú és rövid lejáratú hitelek, kölcsönök

Az Alapítvány hátrasorolt, valamint hosszú lejáratú kötelezettséget nem tart nyilván, lejárt tartozása nincs. Az egyéb rövid lejáratú kötelezettségeink a következő évben esedékes járulékokat, adóelőírásokat és egyéb elszámolásokat tartalmazza.

adatok ezer forintban

Megnevezés	Előző év	Tárgyév
Szállítók	592	869
Egyéb röv. lej. kötelezettség, és egyéb elszámolásokból	1 309	1 192
Összesen	1 901	2 061

F. Passzív időbeli elhatárolások

Passzív időbeli elhatárolás, a befolyt, de a következő időszakra elhatárolt adománygyűjtő akciók bevételeit, mely az előző időszakhoz képest csökkent, illetve a következő évben esedékes, de 2022. évre vonatkozó költségeket ráfordításokat foglalja magába.

adatok ezer forintban

Megnevezés	Előző év	Tárgyév
Kiadásokra kapott támogatások elhatárolása és egyéb elszámolások	17 645	7 333
Előző időszakot terhelő költségek elhatárolása	97	853
Passzív időbeli elhatárolások	17 742	8 186

G. Közhasznú és vállalkozási tevékenység bevétele

A közhasznú tevékenység bevétele az alapítótól kapott hozzájárulásokból, adománygyűjtő akciókhoz kapcsolódó adományokból és egyéb támogatásokból áll. Ezenkívül tartalmazza a központi költségvetéstől befolyt és az előirányzatnak megfelelő adománygyűjtő akcióra felhasznált 1%-os SZJA-t. Vállalkozási tevékenységet az idei évben sem folytatott az Alapítvány. A közhasznú bevételek és kiadások ismét pozitív eredménnyel zárultak.

adatok ezer forintban

Megnevezés	Előző év	Tárgyév
Közhasznú bevétel	65 861	79 227
Vállalkozási bevétel	0	0
Nettó árbevétel	65 861	79 227

H. Közhasznú és vállalkozási tevékenység ráfordítása

A ráfordítások között jelentős költséget képviselnek a 40 735 ezer forintos személyi jellegű kiadások. Továbbá az anyagjellegű ráfordítások között elszámolt az alaptevékenységhez szorosan kapcsolódó hírlevelek előállítási és postai költsége, az adománygyűjtő akciókhoz fűződő költségek, a bibliaársulati tagdíjak, a bérleti és közüzemi díjak, a bibliaosztás keretében adott kiadványok ráfordításai. Az Alapítvány 3 500 ezer forint támogatást nyújtott a Jelenlevi Biblia előkészítő munkáihoz. Ezenkívül támogatta többek között a Biblia kampányt, az Online ifjúsági Biblia fejlesztését, az Ukrán és a Kárpátaljai menekülteket könyvadományokkal. A „Házam népe” projektre, a Minisztériumi elkülönített alapoktól kapott 5 000 ezer forintos támogatást megvalósította. A ráfordítások között szerepel az adománygyűjtő akciókra, projektekre kiosztott Bibliák 8 831 ezer forintos költsége.

Összesen költségek és ráfordítások

adatok ezer forintban

Megnevezés	Előző év	Tárgyév
Közhasznú ráfordítás	62 674	68 677
Vállalkozási ráfordítás	0	0
Ráfordítások összesen	62 674	68 677

I. Létszám és személyi jellegű kifizetések

Az Alapítványnál a személyi jellegű ráfordítás 40 735 ezer forint, mely 2 fő teljes, 2 fő részmunkaidős és 1 fő lelkészi munkaviszonyban álló munkatárs bérét, egyéb munkatársak megbízási díját, javadalmazását és kapcsolódó járulékait tartalmazza. A személyi jellegű ráfordítások 11 %-kal nőttek az előző évhez képest.

adatok ezer forintban

Megnevezés	Előző év	Tárgyév
Béreköltség	28 883	31 839
Személyi jellegű egyéb	2 753	3 712
Járulékok	4 990	5 184
Személyi jellegű ráfordítás összesen	36 626	40 735

Munkaszám	Támogatási program elnevezése támogatás forrása	Támogatás időtartama	Támogatás bevétele	bevétele UBS tagoktól	Kiadás összesen	Személyi ráfordítások	Dologi ráfordítások	Felhasználás egyenlege	Ehettartás következő évre
01-0502	Menekültügyi magánsegélytől intézménytől	2005. évi	131 910	-	-	-	-	131 910	131 910
			131 910	-	-	-	-	131 910	131 910
01-1304	Biblia kampány támogatása magánsegélytől	2013. évi	1 170 267	1 170 267	1 777 716	1 777 716	-	607 449	-
	átvezetés 01-2204 munkaszámról intézménytől		1 170 267	1 170 267	1 777 716	1 777 716	-	607 449	-
01-1403	Jelnyelvi Biblia támogatása magánsegélytől	2014-2025	8 995 038	8 995 038	8 413 364	4 913 364	3 500 000	581 674	581 674
	intézménytől		8 995 038	8 995 038	8 413 364	4 913 364	3 500 000	581 674	581 674
01-1506	"A Biblia mindenkié" e-kampány támogatása magánsegélytől	2014. évi	-	-	1 997 388	1 997 388	-	1 997 388	-
	átvezetés 01-2204 munkaszámról intézménytől		-	-	1 997 388	1 997 388	-	1 997 388	-
01-1902	Deuterokanonikus Biblia - kiadvány tám. magánsegélytől	2019-2023	-	-	-	-	-	-	-
	intézménytől		-	-	-	-	-	-	-
01-1903	Online ifjúsági Biblia fejlesztése magánsegélytől	2019. évi	790 836	790 836	790 836	790 836	-	-	-
	átvezetés 01-2204 munkaszámról intézménytől		790 836	790 836	790 836	790 836	-	-	-
01-1904	Bibliatartás tájékoztatók kiadvány magánsegélytől	2019. évi	5 187 763	5 187 763	4 875 000	-	4 875 000	312 763	312 763
	intézménytől		5 187 763	5 187 763	-	-	4 875 000	312 763	312 763
01-2000	Ökumenikus bibliafordítás és kiadv. tám. magánsegélytől	2019-2023	4 500 000	-	-	-	-	4 500 000	4 500 000
	intézménytől		4 500 000	-	-	-	-	4 500 000	4 500 000
01-2103	Bibliai szövegátfordítás kiadvány magánsegélytől	2021-2023	1 318 206	-	217 786	185 274	32 512	1 100 420	1 100 420
	közp. költségvetésből (1%)		1 125 036	-	24 616	24 616	-	1 100 420	1 100 420
	intézménytől		179 170	-	14 000	14 000	-	-	-
01-2104	"Házam népe" Minisztériumi tám. program Minisztériumi célfinanszírozás	2021-2023	5 000 000	-	5 000 000	-	5 000 000	-	-
	Magánsegélytől		5 000 000	-	5 000 000	-	5 000 000	-	-
01-2201	Ezer bibliafordítás magánsegélytől	2022	469 000	-	564 529	-	564 529	95 529	-
	intézménytől		464 800	-	560 329	-	560 329	95 529	-
	Magánsegélytől		4 200	-	4 200	-	4 200	-	-
01-2202	Ultraszám támogatása magánsegélytől	2022-2023	1 692 960	1 528 224	1 692 960	417 496	1 275 464	-	-
	intézménytől		164 736	-	164 736	-	164 736	-	-
	Magánsegélytől		1 528 224	1 528 224	1 528 224	417 496	1 110 728	-	-

Munkaszám	Támogatási program elnevezése támogatás forrása	Támogatás időtartama	Támogatás bevétele	bevételek UBS tagoktól	Kiadás összesen	Személyi ráfordítások	Dologi ráfordítások	Felhasználás egyenlege	Ellátás következő évre
01-2203	Kárpátaljai menekültek támogatása magánjuttatás intézménytől közp. költségvetésből (1%)	2022-2023.	1 680 336	-	1 253 569	-	1 253 569	426 767	426 767
			115 500	-	115 500	-	115 500	-	-
			1 385 800	-	1 138 069	-	1 138 069	247 731	247 731
			179 036	-	-	-	-	179 036	179 036
01-2204	Olivier Béguin támogatás kiadványokra intézménytől	2022.	2 830 415	2 830 415	2 830 415	279 250	2 551 165	-	-
	átvezetés 01-1304 munkaszámra intézménytől		4 791 518	4 791 518	2 830 415	279 250	2 551 165	1 961 103	-
01-2205	Hittoktató tanárok támogatása magánjuttatás intézménytől	2022-2023.	-	1 961 103	-	-	-	1 961 103	-
			310 000	-	31 021	-	31 021	278 979	278 979
			297 500	-	18 521	-	18 521	278 979	278 979
			12 500	-	12 500	-	12 500	-	-
			34 076 731	20 802 843	29 444 884	10 381 324	13 618 731	4 832 147	7 332 813

kapott támogatás	2022.évi előir.	2021.évi felhasznál.
2 299 482	1 511 309	788 173
26 419 043	5 642 168	20 776 875
5 000 000	-	5 000 000
358 206	179 036	179 170
34 076 731	7 332 513	26 744 218
		2 700 366
		összesen ráfordítás
		29 444 584